

**Kodused gaaskuumutusega toiduvalmistusseadmed.
Osa 1-1: Ohutus. Üldist**

**Domestic cooking appliances burning gas - Part 1-1:
Safety - General**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 30-1-1:2008+A3:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 30-1-1:2008+A3:2013 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 30-1-1:2008+A3:2013 consists of the English text of the European standard EN 30-1-1:2008+A3:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 13.02.2013.	Date of Availability of the European standard is 13.02.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.040.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

**Domestic cooking appliances burning gas - Part 1-1: Safety -
General**

Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles
gazeux - Partie 1-1: Sécurité - Généralités

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1-1:
Sicherheit - Allgemeines

This European Standard was approved by CEN on 11 July 2008 and includes Amendment 1 approved by CEN on 29 May 2010, Amendment 2 approved by CEN on 4 October 2010, Corrigendum 1 issued by CEN on 23 November 2011 and Amendment 3 approved by CEN on 31 December 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	8
3 Terms and definitions	9
3.1 General terms and definitions	9
3.2 Terms and definitions relating to the appliance	9
3.3 Terms and definitions relating to gases and pressures.....	10
3.3.1 Terms and definitions relating to gases.....	10
3.3.2 Terms and definitions relating to pressures.....	12
3.4 Terms and definitions relating to the parts of the appliance	12
3.4.1 Burners.....	12
3.4.2 Auxiliary equipment, control devices.....	14
3.4.3 Other components	16
3.5 Terms and definitions relating to operation.....	17
4 Classification.....	19
4.1 Classification of gases.....	19
4.2 Categories of appliances	20
4.2.1 General	20
4.2.2 Category I	20
4.2.3 Category II	21
4.2.4 Category III	21
4.3 Classes of appliances (see Figure 2)	22
5 Constructional requirements.....	22
5.1 General	22
5.1.1 Conversion to different gases	22
5.1.2 Materials	23
5.1.3 Ease of cleaning and maintenance	25
5.1.4 Strength.....	25
5.1.5 Soundness of the gas circuit assembly	26
5.1.6 Connections	26
5.1.7 Movable appliances	28
5.1.8 Fixing or stability of appliances	28
5.1.9 Additional components.....	28
5.1.10 Safety of operation in the event of fluctuation, interruption and restoration of the auxiliary energy	28
5.1.11 Electrical safety of appliances and immunity to electromagnetic phenomena.....	28
5.2 Special requirements	29
5.2.1 Taps	29
5.2.2 Control handles.....	30
5.2.3 Injectors and adjusters	32
5.2.4 Oven thermostats.....	33
5.2.5 Ignition systems.....	34
5.2.6 Flame supervision devices	34
5.2.7 Regulators	34
5.2.8 Hotplates	35
5.2.9 Ovens and grills	37
5.2.10 Cylinder compartment	40
5.2.11 Appliances with a cooling fan	40
5.2.12 Accumulation of un-burnt gas.....	41
5.2.13 Food hygiene in time controlled ovens.....	42

5.3	Additional requirements for appliances having one or more burners that are capable of remote operation	42
5.3.1	Application.....	42
5.3.2	General	42
5.3.3	Remote operation (type 1).....	42
5.3.4	Remote operation (type 2).....	43
6	Performance requirements	43
6.1	General	43
6.1.1	Soundness.....	43
6.1.2	Obtaining the input rates	43
6.1.3	Flame supervision devices	44
6.1.4	Safety of operation	45
6.1.5	Heating.....	45
6.1.6	Temperature of the LPG cylinder and its compartment	48
6.1.7	Total input of the appliance	49
6.1.8	Regulator performance	49
6.1.9	Appliances with a cooling fan.....	49
6.1.10	Safety in the event of failure of the oven thermostat.....	52
6.2	Special requirements for hotplates	54
6.2.1	Ignition, cross-lighting and flame stability.....	54
6.2.2	Combustion	54
6.3	Special requirements for ovens and grills	55
6.3.1	Ignition, cross-lighting and flame stability.....	55
6.3.2	Combustion	55
7	Test methods.....	56
7.1	General	56
7.1.1	Reference and test gases.....	56
7.1.2	Test pressures.....	61
7.1.3	Test procedures	61
7.1.4	Pans	66
7.1.5	Ovens and grill temperatures	67
7.1.6	Appliances having a mains electrical supply.....	68
7.1.7	Appliances having one or more multi-ring hotplate burners	68
7.2	Verification of construction characteristics.....	68
7.2.1	Strength	68
7.2.2	Strength, stability	70
7.2.3	Accumulation of un-burnt gas in the appliance.....	72
7.2.4	Appliances with a glass lid having a device for shutting off the gas to the hotplate burners	73
7.2.5	Food hygiene in time controlled ovens	73
7.3	Verification of performance characteristics.....	74
7.3.1	General tests	74
7.3.2	Specific tests for hotplates	88
7.3.3	Specific tests for ovens and grills	97
8	Marking and instructions	103
8.1	Appliance marking (including any type 2 hand-operated control).....	103
8.2	Marking of the packaging.....	104
8.3	Instructions.....	104
8.3.1	General	104
8.3.2	Technical instructions.....	105
8.3.3	Instructions for use and maintenance.....	107
8.3.4	Instructions for conversion to other gases.....	108
Annex A	(informative) National situations.....	122
A.1	General	122
A.2	Marketing in different countries of the categories listed in the text of the standard	122
A.3	Supply pressures for the appliances (see 7.1.2).....	126
A.4	Particular categories marketed nationally or locally	128
A.4.1	National distribution.....	128

A.4.2	Categories	128
A.4.3	Gas rate adjusters	130
A.4.4	Permitted operations for changing gas.....	131
A.5	Test gases corresponding to the particular categories given in A.4.....	131
A.6	Particular conditions for Belgium	133
A.7	Connection requirements in force in various countries (see 5.1.6).....	133
Annex B	(informative) Guidelines for extension to other categories.....	135
Annex C	(normative) Characteristics of the pans required.....	136
C.1	Pans required for testing on gas burners	136
C.2	Characteristics of pans for testing on electric cooking plates	138
Annex D	(normative) Surface temperature probe (7.3.1.5.3.2)	139
D.1	Design.....	139
D.2	Validation test	139
D.2.1	Principle.....	139
D.2.2	Procedure.....	139
D.2.3	Validation.....	140
Annex E	(normative) Use of symbols on the appliance and packaging	141
E.1	Information having to appear on the appliance and packaging, in accordance with Clause 8	141
E.1.1	Electricity supply	141
E.1.2	Type of gas.....	141
E.1.3	Pressure	142
E.1.4	Country	142
E.1.5	Category	142
E.2	Other optional information	142
E.2.1	General	142
E.2.2	Nominal heat input of a burner Q_n.....	142
E.2.3	Nominal heat input of all appliance burners $\sum Q_n$	142
E.3	Information having to appear on the appliance and its packaging, in accordance with 8.1 and 8.2	143
Annex F	(normative) Symbol “Do not shut lid when burner alight”	145
Annex G	A_3 (normative) Fragmentation requirement for toughened soda-lime glass.....	146
G.1	Requirement.....	146
G.2	Test method A_3	146
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive AC 2009/142/EC AC.....	148
Bibliography	151

Foreword

This document (EN 30-1-1:2008+A3:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 49 “Gas cooking appliances”, the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Corrigendum 1 issued by CEN on 23 November 2011, Amendment 1 approved by CEN on 29 May 2010, Amendment 2 approved by CEN on 4 October 2010 and Amendment 3 approved by CEN on 31 December 2012.

This document supersedes A3 EN 30-1-1:2008+A2:2010 A3.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1, A2 A2 and A3 A3.

The modifications of the related CEN Corrigendum have been implemented at the appropriate places in the text and are indicated by the tags AC AC.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

AC Requirements concerning the emission of NO_x are not mentioned in this European Standard; taking account of the usage of the appliances and their low output, their contribution to environment pollution is negligible. AC

EN 30 *Domestic cooking appliances burning gas* consists of the following parts:

- *Part 1-1: Safety — General;*
- *Part 1-2: Safety — Appliances having forced-convection ovens and/or grills;*
- *Part 1-3: Safety — Appliances having a glass ceramic hotplate;*
- *Part 1-4: Safety — Appliances having one or more burners with an automatic burner control system;*
- *Part 2-1: Rational use of energy — General;*
- *Part 2-2: Rational use of energy — Appliances having forced-convection ovens and/or grills.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the construction and performance characteristics as well as the requirements and methods of test for the safety and marking of freestanding and built-in domestic cooking appliances burning the combustible gases given in 4.1 according to the categories specified in 4.2, referred to in the text as "appliances".

This European Standard covers the following types of domestic cooking appliances, as defined in Clause 3, and belonging to the classes defined in 4.3 (see Table 1):

- independent freestanding hotplates;
- independent built-in hotplates;
- independent hotplates and grills;
- table cookers;
- freestanding ovens;
- built-in ovens;
- freestanding or built-in grills;
- griddles;
- freestanding cookers;
- built-in cookers.

Unless specifically excluded hereafter, this European Standard applies to these appliances or their component parts, whether or not the component parts are independent or incorporated into a single appliance, even if the other heating components of the appliance use electrical energy (e.g. combined gas-electric cookers).

This European Standard includes requirements covering the electrical safety of equipment incorporated in the appliance that is associated with the use of gas. It does not include requirements covering the electrical safety of electrically-heated component parts or their associated equipment¹⁾.

This European Standard does not apply to:

- a) outdoor appliances;
- b) appliances connected to a combustion products evacuation duct;
- c) appliances having a pyrolytic gas oven;
- d) appliances having covered burners which are not in conformity with the constructional requirements of 5.2.8.2.2;
- e) appliances incorporating flame supervision devices and having an automatic ignition device for which the duration of the ignition attempt is limited by design;
- f) appliances equipped with a burner that is periodically ignited and extinguished under the control of an automatic on/off device;

1) Refer to the electrical safety rules.

- g) appliances equipped with an oven and/or with a grill having a fan:
- 1) either for the supply of combustion air or for the evacuation of the products of combustion;
 - 2) or for the circulation of the products of combustion within the compartments;
- h) appliances supplied at pressures greater than those defined in 7.1.2;
- i) appliances having one or more burners that are capable of remote operation (type 1 or type 2), unless the burner(s) concerned are thermostatically controlled oven burners of time-controlled ovens that are designed for a delayed start without the user being present;

A₁

- j) appliances incorporating one or more hotplate or grill burners that enable the user to program the cooking cycle, including the start and/or the end of the cycle. **A₁**

This European Standard does not cover the requirements relating to third family gas cylinders, their regulators and their connection.

This European Standard only covers type testing.

Table 1 — Three-language table of the names of the different types of domestic cooking appliances

- Tables de cuisson isolées	- Freistehende Kochteile	- Independent hotplates - freestanding
- Tables de cuisson à encastrer	- Eingebaute Kochteile	- Independent hotplates - built-in
- Tables-grilloirs	- Kochteile mit Strahlungsgrilleinrichtung	- Independent hotplates and grill
- Réchauds-fours	- Tischherde	- Table cookers
- Fours isolés	- Freistehende Backöfen	- Ovens - freestanding
- Fours à encastrer	- Einbaubacköfen	- Ovens - built-in
- Grilloirs par rayonnement isolés	- Freistehende Strahlungsgrilleinrichtungen	- Grills - freestanding
- Grilloirs par rayonnement à encastrer	- Eingebaute Strahlungsgrilleinrichtungen	- Grills - built-in
- Grilloirs par contact	- Kontaktgrilleinrichtungen	- Griddles
- Cuisinières isolées	- Freistehende Herde	- Cookers - freestanding
- Cuisinières encastrées	- Eingebaute Herde	- Cookers - built-in

2 Normative references

[A3] The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies. **[A3]**

EN 88-1:2007, *Pressure regulators and associated safety devices for gas appliances — Part 1: Pressure regulators for inlet pressures up to and including 500 mbar*

EN 125:1991, *Flame supervision devices for gas-burning appliances — Thermo-electric flame supervision devices*

EN 126:2004, *Multifunctional controls for gas burning appliances*

EN 257:1992, *Mechanical thermostats for gas-burning appliances*

[A1] EN 437:2003+A1:2009 **[A1]**, *Test gases — Test pressures — Appliance categories*

EN 549:1994, *Rubber materials for seals and diaphragms for gas appliances and gas equipment*

EN 751-1:1996, *Sealing materials for metallic threaded joints in contact with 1st, 2nd and 3rd family gases and hot water — Part 1: Anaerobic jointing compounds*

EN 751-2:1996, *Sealing materials for metallic threaded joints in contact with 1st, 2nd and 3rd family gases and hot water — Part 2: Non-hardening jointing compounds*

[AC] EN 1106:2010 **[AC]**, *Manually operated taps for gas burning appliances*

EN 10226-1:2004, *Pipe threads where pressure tight joints are made on the threads — Part 1: Taper external threads and parallel internal threads — Dimensions, tolerances and designation*

EN 10226-2:2005, *Pipe threads where pressure tight joints are made on the threads — Part 2: Taper external threads and taper internal threads — Dimensions, tolerances and designation*

EN 60068-2-75:1997, *Environmental testing — Part 2: Tests — Test Eh: Hammer tests (IEC 60068-2-75:1997)*

EN 60335-1:2002, *Household and similar electrical appliances — Safety — Part 1: General requirements (IEC 60335-1:2001, modified)*

EN 60335-2-6:2003, *Household and similar electrical appliances — Safety — Part 2-6: Particular requirements for stationary cooking ranges, hobs, ovens and similar appliances (IEC 60335-2-6:2002, modified)*

EN 60335-2-102:2006, *Household and similar electrical appliances — Safety — Part 2-102: Particular requirements for gas, oil and solid-fuel burning appliances having electrical connections (IEC 60335-2-102:2004, modified)*

EN 60584-1:1995, *Thermocouples — Part 1: Reference tables (IEC 60584-1:1995)*

EN 60730-2-1:1997, *Automatic electrical controls for household and similar use — Part 2: Particular requirements for electrical controls for electrical household appliances (IEC 60730-2-1:1989, modified)*

EN ISO 228-1:2003, *Pipe threads where pressure-tight joints are not made on the threads — Part 1: Dimensions, tolerances and designation (ISO 228-1:2000)*

EN ISO 3166-1:2006, *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions — Part 1: Country codes (ISO 3166-1:2006)*

ISO 5732:1978, *Kitchen equipment — Sizes of openings for built-in appliances*

 deleted text 

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1 General terms and definitions

3.1.1

conversion

operation carried out by a specialist on an appliance at the time of a change of gas

3.1.2

removable

can be removed without the aid of a tool

3.1.3

reference conditions

15 °C, 1 013,25 mbar

3.1.4

mechanically fastened

can only be removed with the aid of a tool

3.1.5

normal maintenance

maintenance carried out by a specialist not including any replacement of parts

3.1.6

soft soldering

soldering for which the lowest temperature of the melting range, after application, is less than 450 °C

3.1.7

direct country of destination

country for which the appliance has been certified and which is specified by the manufacturer as the intended country of destination, such that, at the time of putting the appliance on the market and/or installation, the appliance needs to be capable of operating, without adjustment or modification, with one of the gases distributed in the country concerned, at the appropriate supply pressure

NOTE More than one country can be specified if the appliance, in its current state of adjustment, can be used in each of these countries.

3.1.8

indirect country of destination

country for which the appliance has been certified, but for which, in its present state of adjustment, it is not suitable; subsequent modification or adjustment is essential in order that it can be utilized safely and correctly in this country

3.2 Terms and definitions relating to the appliance

3.2.1

appliance incorporating a cylinder

appliance functioning in particular with third family gases which includes a compartment for the cylinder